

# 化民成俗——平埔族的漢化與儒化

文·圖片提供／李進億（國立臺灣師範大學歷史學系博士候選人）



▲社師向番童「教冊」情形。資料來源：杜正勝編纂，《景印解說番社采風圖》（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1998），頁2。

臺灣的平埔族屬於南島語族，來臺的時間未知，但早在中國的漢人大量移居臺灣之前，就已經活躍在西部平原。大量進入臺灣的漢人，為了土地需求與居住空間，與平埔族發生密切複雜的互動關係。而平埔族受到漢人強勢的文化、經濟及政治力量的衝擊，他們的固有文化體系逐步崩解，趨向漢化。

另一方面，對於清廷來說，平埔族對外可以防禦高山「生番」侵入漢人聚居的平原地區，對內也可用以征剿平埔族內部各個部落的叛亂，成為清廷族群政策的一顆活棋。然而，想要有效

控制平埔族為國家所用，除了剛性的武力鎮剿之外，「化民成俗，其必由學乎」的傳統觀念，使得漢化教育——特別是以尊君愛國為核心精神的儒學教義，成為清廷「教養撫育」平埔族的柔性武器。清廷在番社廣設社學，鼓勵番童應科舉成為「番秀才」，加上改漢姓、賜官爵、易風俗等政策的推行，在在透露出將平埔族急速漢化的意圖。

清廷這些政策手段收到不小的成效，

歷經清末至日治時期，平埔族逐漸淹沒在以漢人為主的臺灣社會中，直到1980年代平埔族後裔發起「脫漢入番」的族群復振運動，平埔族曾存在於臺灣的史實才再度獲得重視。

## 一、孔子在番社

平埔族漢化最明顯的指標是讀中國書與識漢字，漢化較早的地區可能在今日臺南附近的平埔族番社。清治初期，清廷在鄉堡里坊設置官塾，以便偏遠地區的兒童就學，稱作「社學」，設在番社則名為「土番社學」，藉由培育番社人才，消弭平埔族排漢的觀念，以利於統治。雍正13

年（1735），臺灣道張嗣章在各地平埔族番社普遍設立社學。社學在乾隆年間最為盛行，全臺共設有49所土番社學，其中鳳山縣有8所、臺灣縣3所、諸羅縣11所、彰化縣21所、淡水廳6所，可知社學集中於中南部，與臺灣開墾由南至北的順序大致相符。

社學由各縣聘請漢文教師——社師，來教導平埔族兒童讀寫中國書，並設有縣學訓導，定期到各社學考察學務。社師教授的課本都是儒家的基礎經典，以四書及三字經比較普遍，五經則較為少見。社學的課目為句讀、背頌及寫字，如乾隆10年（1746）左右繪製的《番社采風圖》中，就有一幅名為〈社師〉的圖畫，圖中背對社師的平埔族兒童就正在接受背誦經書的驗收。值得注意的是，圖中所見的都是男童，反映了漢人「重男輕女」的文化，與平埔族「女人當家」的母系傳統大不相同，顯示漢人文化



▲清乾隆中葉的毛少翁社、大雞籠社及雷里社（紅框圈示處）。資料來源：〈清乾隆中葉臺灣番界圖〉，中央研究院歷史語言研究所藏。

已滲入平埔族的家庭結構中，男性地位漸漸超越女性。

清廷對於平埔族的儒家教育，經過幾個世代後漸漸收到成效，平埔族的漢化程度明顯提高。像雍正年間的巡臺御史黃叔瓚，就觀察到平埔兒童背誦經書句讀明確、語調鏗鏘，也能默寫經文，書寫自己姓名，和漢人兒童相差無幾，但因需要服勞役，常中斷學業，無法專心向學。嘉慶之後，平埔族急速漢化，兒童大多進入漢人社學就讀，土番社學漸趨沒落，如彰化縣原有的21所土番社學，在道光年間就已經全部消失無蹤。

## 二、番秀才

平埔兒童從社學肄業後，可參加科舉考試，合格者獲得「生員」功名，當時民間稱他們為「番秀才」，是清廷積極培養的漢化樣板人物。事實上，參加科舉考試之前，縣學督導會賜給社學中成績優秀的平埔兒童服飾與飲食作為獎勵，也可能成為「佾生」參與祭孔大典，像是嘉慶20年（1815），道卡斯族中港社的胡經國就被推舉為佾生，讓中港社視為殊榮。

同治8年（1868），臺灣道黎兆棠提議另列名額，讓平埔族參加鄉試。直到光緒3年（1877），福建巡撫丁日昌在臺灣府試中特別錄取淡水廳「熟番」陳寶華，是平埔族第一位獲得功名者。之後，臺灣各地陸續出現番秀才，像是毛少翁社的翁文卿、雷朗社的陳春華、大基隆社的陳洛書、雷里社的陳宗藩和埔社的望麒麟等。

臺灣巡撫劉銘傳主政期間，延續沈葆楨「開山撫番」政策，重視番社的漢化教育，於是在臺北建立番學堂，公費招募平埔兒童就讀。光緒18年（1892），番學堂的第一期學生畢業，其中成績優秀者，清廷給予等同生員的資格，民間也叫他們番秀才。

番秀才透過清廷的刻意培養，以科舉功名在平埔族番社中獲得聲望，他們的思考模式與漢人幾無差異，是推動平埔族漢化的主要人物。

## 三、「番大人」潘敦仔

除了參加科舉而得到功名的番秀才之外，清廷也向平埔族領袖人物賜予官位加以籠絡，並將他們收編入官僚體系，來維繫平埔族的順從和推動漢化，岸裡社的潘敦仔就是臺灣史上有名的「番大人」。

潘敦仔（1705—1771），是巴宰族岸裡社的土官，善於協助官軍平定平埔族叛亂，來擴大岸裡社的勢力範圍，並獲得朝廷封官賜姓。雍正9至10年（1731—1732），潘敦仔協助清廷平定大甲西社之亂，成為首位皇帝召見的平埔族，受封正七品

官銜；乾隆5年（1740），清廷賜姓「潘」。

潘敦仔也積極漢化，剃半頭留辮子，冠漢人姓氏。雍正元年（1723），和漢人通事張達京合作，將水田耕種技術引進岸裡社；一改過去部落財產公有的傳統，依照各社人口平均分配田地，讓岸裡社的土地私有化，岸裡社人的生活

## 四、脫漢入番

1980年代以來，隨著本土意識的抬頭，原住民運動也活躍起來，在戰後不被政府承認的平埔族，也積極投入族群文化的重建工作，並發起各種族群復振運動，向政府有關單位爭取正名，尋求自我族群的歷史定位。從前被「汙名化」的「番」，現在成為臺灣本土運動的「頭家」。

清代以來，平埔族受到漢人政治力及社會力的強勢主導，被動的「脫番入漢」；到了今天，平埔族積極回歸至漢人來臺之前的族群文化。「脫漢入番」運動的蓬勃，代表平埔族終於可以當家做主，驕傲的大聲喊出自己族群的名字。



▲2010年9月13日，凱達格蘭族為慶祝「聯合國原住民權利宣言」3周年，在凱達格蘭大道舉行竹音擊鼓古儀，重申平埔族正名訴求。

◀潘敦仔畫像。資料來源：國立臺灣博物館藏。